



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 – 2014

Dokument na schôdzu

A7-0241/2014

26.3.2014

*****I**

SPRÁVA

o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 515/97 z 13. marca 1997 o vzájomnej pomoci medzi správnymi orgánmi členských štátov a o spolupráci medzi správnymi orgánmi členských štátov a Komisiou pri zabezpečovaní riadneho uplatňovania predpisov o colných a poľnohospodárskych záležitostiach (COM(2013)0796 – C7-0421/2013 – 2013/0410(COD))

Výbor pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa

Spravodajca: António Fernando Correia de Campos

Označenie postupov

- * Konzultácia
- *** Súhlas
- ***I Riadny legislatívny postup (prvé čítanie)
- ***II Riadny legislatívny postup (druhé čítanie)
- ***III Riadny legislatívny postup (tretie čítanie)

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého v návrhu aktu.)

Pozmeňujúce návrhy k návrhu aktu

Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu v dvoch stĺpcoch

Vypustenia sa označujú ***hrubou kurzívou*** v ľavom stĺpci. Nahradenia sa označujú ***hrubou kurzívou*** v oboch stĺpcoch. Nový text sa označuje ***hrubou kurzívou*** v pravom stĺpci.

Prvý a druhý riadok záhlavia každého pozmeňujúceho návrhu vymedzujú príslušnú časť v návrhu aktu predloženého na prerokovanie. Ak sa pozmeňujúci návrh týka platného aktu, ktorý sa má návrhom aktu zmeniť, záhlavie navyše obsahuje tretí riadok uvádzajúci platný akt a štvrtý riadok uvádzajúci príslušné ustanovenie tohto aktu.

Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu v podobe konsolidovaného textu

Nové časti textov sa označujú ***hrubou kurzívou***. Vypustené časti textu sa označujú symbolom ■ alebo sa prečiarkujú. V prípade nahradenia sa nový text vyznačí ***hrubou kurzívou*** a nahradený text sa vymaže alebo sa prečiarkne.

Výnimka: čisto technické zmeny, ktoré vykonávajú útvary s cieľom vypracovať konečný text, sa nevyznačujú.

OBSAH

	strana
NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU	5
DÔVODOVÁ SPRÁVA	36
POSTUP	38

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 515/97 z 13. marca 1997 o vzájomnej pomoci medzi správnymi orgánmi členských štátov a o spolupráci medzi správnymi orgánmi členských štátov a Komisiou pri zabezpečovaní riadneho uplatňovania predpisov o colných a poľnohospodárskych záležitostiach (COM(2013)0796 – C7-0421/2013 – 2013/0410(COD))

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie Európskemu parlamentu a Rade (COM(2013)0796),
 - so zreteľom na článok 294, ods. 2 a na články 33 a 325 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia návrh predložila (C7-0421/2013),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na stanovisko Európskeho dvora audítorov¹,
 - so zreteľom na článok 55 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa (A7-0241/2014),
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
 2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh alebo ho nahradiť iným textom;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

¹ Zatiaľ neuverejnené v Úradnom vestníku.

Pozmeňujúci návrh 1

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou

(4) Pre lepšiu zrozumiteľnosť, konzistentnosť a transparentnosť je nevyhnutné konkrétnejšie vymedziť orgány, ktoré by mali mať prístup k zoznamom vytvoreným na základe tohto nariadenia; na tento účel sa vytvorí odkaz na príslušné orgány.

Pozmeňujúci návrh

(4) Pre lepšiu zrozumiteľnosť, konzistentnosť, **účinnosť**, **ucelenosť** a transparentnosť je nevyhnutné konkrétnejšie vymedziť orgány, ktoré by mali mať prístup k zoznamom vytvoreným na základe tohto nariadenia; na tento účel sa vytvorí odkaz na príslušné orgány.

Pozmeňujúci návrh 2

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 5 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(5a) Z údajov o rozsahu problému, ako sú Komisiou uvedené v posúdení vplyvu z 25. Novembra 2013 týkajúcom sa zmeny nariadenia (ES) č. 515/97, vyplýva, že podvody spojené s nepravdivým deklarováním pôvodu môžu v EÚ27 vzrásť až na ročnú stratu 100 miliónov EUR. Členské štáty v roku 2011 ohlásili 1 905 prípadov zaznamenaných podvodov a iných nezrovnalostí spojených s nesprávnym opisom tovaru, ktoré predstavovali stratu 107,7 milióna EUR. Táto suma sa pritom týka iba straty zistenej členskými štátmi a Komisiou. Keďže informácie o približne 30 000 prípadov podozrenia z podvodu nie sú dostupné, skutočný rozsah problému je podstatne väčší.

Pozmeňujúci návrh 3

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 5 b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(5b) V záujme zabezpečenia vysokej úrovne ochrany spotrebiteľ'a je povinnosťou Únie bojovať proti podvodom v colnej oblasti. Prispeje tým k cieľu vytvorenia vnútorného trhu s bezpečnými produktmi s pravými osvedčeniami o pôvode.

Pozmeňujúci návrh 4

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(6) Odhalenie podvodu, zistenie rizikových trendov a realizácia účinných postupov v oblasti riadenia rizík podstatne závisí od identifikácie a krížovej analýzy relevantných súborov operačných údajov. Preto je potrebné vytvoriť na úrovni Európskej únie zoznam obsahujúci údaje o dovoze, vývoze a tranzite tovaru vrátane tranzitu tovaru v rámci členských štátov a priameho vývozu. Na tento účel by mali členské štáty umožniť systematickú reprodukciu údajov o dovoze, vývoze a tranzite tovaru zo systémov prevádzkovaných Komisiou a mali by poskytovať Komisii údaje týkajúce sa tranzitu tovaru v rámci členského štátu **a priameho vývozu.**

(6) **Vzhl'adom na zvýšenie výskytu podvodnej činnosti v colnej oblasti je zvýšenie miery odhaľovania a prevencie na vnútroštátnej úrovni i na úrovni Únie rozhodujúce.** Odhalenie podvodu, zistenie rizikových trendov a realizácia účinných postupov v oblasti riadenia rizík podstatne závisí od identifikácie a krížovej analýzy relevantných súborov operačných údajov. Preto je potrebné vytvoriť na úrovni Európskej únie zoznam obsahujúci údaje o dovoze, vývoze a tranzite tovaru vrátane tranzitu tovaru v rámci členských štátov a priameho vývozu. Na tento účel by mali členské štáty umožniť systematickú reprodukciu údajov o dovoze, vývoze a tranzite tovaru zo systémov prevádzkovaných Komisiou a mali by poskytovať Komisii **čo možno najskôr** údaje týkajúce sa tranzitu tovaru v rámci členského štátu. **Komisia by každoročne mala predložiť Európskemu parlamentu a Rade výsledky dosiahnuté pomocou tohto zoznamu. Komisia by do* mala uskutočniť posúdenie s cieľom**

vyhodnotiť uskutočniteľnosť rozšírenia údajov obsiahnutých v zozname o údaje týkajúce sa pozemného a vzdušného dovozu a tranzitu tovaru, ako aj potrebu rozšíriť údaje obsiahnuté v zozname o údaje týkajúce sa vývozu.

** Ú. v. EÚ prosím, vložte dátum: dva roky od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.*

Pozmeňujúci návrh 5

Návrh nariadenia Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou

(8) Zavedenie elektronického colníctva v roku 2011, v ktorom si podkladové dokumenty o dovoze a vývoze už neponechávajú colné správy ale hospodárske subjekty, viedlo k omeškaniam vo vyšetrovaniach vedených Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF) v colnej oblasti, pretože na získanie týchto dokumentov potrebuje OLAF sprostredkovateľskú pomoc colných správ. Trojročná premlčacia lehota, ktorá sa uplatňuje na colné doklady v držbe správneho orgánu, navyše predstavuje ďalšie prekážky brániace úspešnému výkonu vyšetrovaní. Komisia by preto v záujme urýchlenia vyšetrovaní v colnej oblasti mala mať právo vyžiadať si podkladové dokumenty k dovozným a vývozným vyhláseniam priamo od zainteresovaných hospodárskych subjektov. Hospodárske subjekty by mali mať povinnosť poskytnúť požadované dokumenty Komisii.

Pozmeňujúci návrh

(8) Zavedenie elektronického colníctva v roku 2011, v ktorom si podkladové dokumenty o dovoze a vývoze už neponechávajú colné správy ale hospodárske subjekty, viedlo k omeškaniam vo vyšetrovaniach vedených Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF) v colnej oblasti, pretože na získanie týchto dokumentov potrebuje OLAF sprostredkovateľskú pomoc colných správ. Trojročná premlčacia lehota, ktorá sa uplatňuje na colné doklady v držbe správneho orgánu, navyše predstavuje ďalšie prekážky brániace úspešnému výkonu vyšetrovaní. Komisia by preto v záujme urýchlenia vyšetrovaní v colnej oblasti mala mať za určitých okolností a po predchádzajúcej notifikácii členských štátov právo vyžiadať si podkladové dokumenty k dovozným a vývozným vyhláseniam priamo od zainteresovaných hospodárskych subjektov. ***Zainteresované hospodárske subjekty by mali byť informované, ktorý druh postupu sa uplatňuje.*** Hospodárske subjekty by mali mať povinnosť poskytnúť požadované dokumenty Komisii, ***a to včas, po tom, čo Komisia predbežne oboznámi***

Pozmeňujúci návrh 6

Návrh nariadenia Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou

(9) V záujme zabezpečenia dôvernosti vložených údajov je potrebné stanoviť obmedzený prístup k vloženým údajom len pre konkrétnych používateľov.

Pozmeňujúci návrh

(9) V záujme zabezpečenia dôvernosti **a väčšej bezpečnosti** vložených údajov je potrebné stanoviť obmedzený prístup k vloženým údajom len pre konkrétnych používateľov **a len na vymedzené účely**.

Pozmeňujúci návrh 7

Návrh nariadenia Odôvodnenie 13

Text predložený Komisiou

(13) Ustanovenia upravujúce uchovávanie údajov v CIS majú často za následok neodôvodniteľné straty informácií; príčinou je skutočnosť, že členské štáty z dôvodu administratívnej náročnosti nevykonávajú ročné preskúmania systematicky. Je preto nevyhnutné zjednodušiť postup uchovávania údajov v CIS, a to zrušením povinnosti ročného preskúmania údajov a stanovením maximálnej doby uchovávania na desať rokov, ktorá zodpovedá lehotám stanoveným pre zoznamy vytvorené na základe tohto nariadenia. **Táto** doba je nevyhnutná vzhľadom na dlhotrvajúce postupy pre spracovanie nezrovnalostí a vzhľadom na skutočnosť, že tieto údaje sú potrebné na vykonávanie spoločných colných operácií a vyšetrovaní. S cieľom zabezpečiť pravidlá pre ochranu údajov by okrem toho mal byť Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov informovaný o

Pozmeňujúci návrh

(13) Ustanovenia upravujúce uchovávanie údajov v CIS majú často za následok neodôvodniteľné straty informácií; príčinou je skutočnosť, že členské štáty z dôvodu administratívnej náročnosti **a nedostatku potrebných zdrojov, najmä ľudských zdrojov**, nevykonávajú ročné preskúmania systematicky. Je preto nevyhnutné zjednodušiť postup uchovávania údajov v CIS, a to zrušením povinnosti ročného preskúmania údajov a stanovením maximálnej doby uchovávania na desať rokov, ktorá zodpovedá lehotám stanoveným pre zoznamy vytvorené na základe tohto nariadenia. **Toto by sa však nemalo vzťahovať na premlčaciu lehotu ustanovenú v článku 221 ods. 3 nariadenia (EHS) č. 2913/92.** Doba **uchovávania údajov** je nevyhnutná vzhľadom na dlhotrvajúce postupy pre spracovanie nezrovnalostí a vzhľadom na skutočnosť, že tieto údaje sú potrebné na

prípadoch uchovávaní osobných údajov v CIS na obdobie dlhšie ako päť rokov.

vykonávanie spoločných colných operácií a vyšetrovaní. S cieľom zabezpečiť pravidlá pre ochranu údajov by okrem toho mal byť Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov informovaný o prípadoch uchovávaní osobných údajov v CIS na obdobie dlhšie ako päť rokov.

Odôvodnenie

Existujúca trojročná premlčacia lehota na porušenie colných predpisov by sa nemala obchádzať prostredníctvom doby uchovávaní. To by bolo v rozpore s colným kódexom EÚ a vnútroštátnymi colnými predpismi.

Pozmeňujúci návrh 8

Návrh nariadenia

Článok 1 – bod 1 – písmeno b

Nariadenie (ES) č. 515/97

Článok 2 – odsek 1 – zarážka 11

Text predložený Komisiou

– „poskytovatelia služieb pôsobiaci v medzinárodných dodávateľských reťazcoch,“ sú vlastníci, odosieltelia, adresáti, špeditéri, dopravcovia a iní sprostredkovatelia alebo osoby, ktoré sú súčasťou medzinárodného dodávateľského reťazca.“

Pozmeňujúci návrh

– „**verejní alebo súkromní** poskytovatelia služieb pôsobiaci v medzinárodných dodávateľských reťazcoch“ sú vlastníci, odosieltelia, adresáti, špeditéri, dopravcovia, **výrobcovia** a iní **zainteresovaní** sprostredkovatelia alebo osoby, ktoré sú súčasťou medzinárodného dodávateľského reťazca.

Pozmeňujúci návrh 9

Návrh nariadenia

Článok 1 – bod 2

Nariadenie (ES) č. 515/97

Článok 12

Text predložený Komisiou

„Doklady, overené kópie dokladov, potvrdenia, všetky **nástroje** alebo

Pozmeňujúci návrh

Doklady, overené kópie dokladov, potvrdenia, všetky **úradné úkony** alebo

rozhodnutia, ktoré vydávajú správne orgány, správy a iné informácie, ktoré pracovníci dožiadaného orgánu získajú a oznámia dožadujúcemu orgánu v priebehu poskytovania pomoci ustanovenej v článkoch 4 až 11, môžu tvoriť prípustné dôkazy v správnych a súdnych konaniach dožadujúceho členského štátu rovnakým spôsobom, ako keby boli získané v členskom štáte, v ktorom konanie prebieha.

rozhodnutia, ktoré vydávajú správne orgány, správy a iné informácie, ktoré pracovníci dožiadaného orgánu získajú a oznámia dožadujúcemu orgánu v priebehu poskytovania pomoci ustanovenej v článkoch 4 až 11, môžu tvoriť prípustné dôkazy v správnych a súdnych konaniach dožadujúceho členského štátu rovnakým spôsobom, ako keby boli získané v členskom štáte, v ktorom konanie prebieha.

Pozmeňujúci návrh 10

Návrh nariadenia

Článok 1 – bod 2 a (nový)

Nariadenie (ES) č. 515/97

Článok 16

Platný text

Informácie, ktoré získajú zástupcovia jedného členského štátu a oznámia ich v rámci pomoci stanovenej v článkoch 13 až 15 inému členskému štátu, môžu **príslušné orgány** členského štátu, ktorý informácie dostáva, **použiť ako dôkazový materiál**.

Pozmeňujúci návrh

(2a) Vkladá sa tento článok:

„Článok 16a

Dokumenty, overené kópie dokumentov, osvedčenia, všetky akty alebo rozhodnutia vydané správnymi orgánmi, správy či akékoľvek iné informácie ktoré získajú zástupcovia jedného členského štátu a oznámia ich v rámci pomoci stanovenej v článkoch 13 až 15 inému členskému štátu, **sa môžu stať dôkaznými predmetmi prípustnými v správnych alebo súdnych konaniach** členského štátu, ktorý informácie dostáva, **akoby boli získané v členskom štáte, v ktorom konanie prebieha.**”

Odôvodnenie

Neexistuje žiaden dôvod, prečo túto možnosť obmedzovať na prípady spolupráce založenej na žiadosti, keďže spontánna spolupráca sa má podľa článku 16 nariadenia (ES) č. 515/97 rozširovať.

Pozmeňujúci návrh 11

Návrh nariadenia

Článok 1 – bod 2 b (nový)

Nariadenie (ES) č. 515/97

Článok 18 – odsek 1 – pododsek 1 – zarážka 2 a (nová)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2b. V článku 18 ods. 1 sa v prvom pododseku dopĺňa táto zarážka:

**– porušeníach colných predpisov
prekračujúcich prahovú hodnotu
stanovenú Komisiou.**

Odôvodnenie

Cieľom tohto nariadenia je posilniť spoluprácu medzi členskými štátmi a Komisiou, a nie medzi Komisiou a hospodárskymi subjektmi. Preto by povinnosti členských štátov mali byť jasné.

Pozmeňujúci návrh 12

Návrh nariadenia

Článok 1 – bod 2 c (nový)

Nariadenie (ES) č. 515/97

Článok 18 – odsek 1 – pododsek 2

Platný text

Pozmeňujúci návrh

oznámia Komisii v čo najkratšom čase buď z vlastnej iniciatívy, alebo na odôvodnenú žiadosť Komisie všetky relevantné informácie, či už formou dokumentov alebo ich kópií či výpisov, potrebné na zistenie skutočností, na základe ktorých môže Komisia koordinovať kroky, ktoré podniknú členské štáty.

2c. Záverečná veta prvého pododseku článku 18 ods. 1 sa nahrádza takto:

oznámia Komisii v čo najkratšom čase, **ale v každom prípade najneskôr do troch týždňov** buď z vlastnej iniciatívy, alebo na odôvodnenú žiadosť Komisie všetky relevantné informácie, či už formou dokumentov alebo ich kópií či výpisov, potrebné na zistenie skutočností, na základe ktorých môže Komisia koordinovať kroky, ktoré podniknú členské štáty.

Pozmeňujúci návrh 13

Návrh nariadenia

Článok 1 – bod 2 d (nový)

Nariadenie (ES) č. 515/97

Článok 18 – odsek 4 – pododsek 1

Platný text

4. Ak je Komisia presvedčená, že sa v jednom alebo viacerých členských štátoch vyskytli nezrovnalosti, informuje o tom príslušný členský štát alebo štáty, a príslušný štát alebo štáty čo najskôr uskutočnia zisťovanie, na ktorom sa môžu zúčastniť zástupcovia Komisie podľa podmienok stanovených v článkoch 9 ods. 2 a 11 tohto nariadenia.

Pozmeňujúci návrh

2d. V článku 18 sa odsek 4 prvý pododsek nahrádza takto:

4. Ak sa Komisia domnieva, že sa v jednom alebo viacerých členských štátoch vyskytli nezrovnalosti, informuje o tom príslušný členský štát alebo štáty, a príslušný štát alebo štáty čo najskôr, **ale v každom prípade najneskôr do troch týždňov od prijatia informácie** uskutočnia zisťovanie, na ktorom sa môžu zúčastniť zástupcovia Komisie podľa podmienok stanovených v článku 9 ods. 2 a článku 11 tohto nariadenia.

Odôvodnenie

Cieľom tohto nariadenia je posilniť spoluprácu medzi členskými štátmi a Komisiou, a nie medzi Komisiou a hospodárskymi subjektmi. Preto by povinnosti členských štátov mali byť jasné.

Pozmeňujúci návrh 14

Návrh nariadenia

Článok 1 – bod 3 – písmeno a

Nariadenie (ES) č. 515/97

Článok 18a – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Bez toho, aby boli dotknuté právomoci členských štátov, **na účely riadenia rizík, ako sa ustanovuje v článku 4 bodoch 25 a 26 a v článku 13 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2913/92**, a s cieľom pomáhať orgánom uvedeným v článku 29 pri zisťovaní

Pozmeňujúci návrh

1. Bez toho, aby boli dotknuté právomoci členských štátov, a s cieľom pomáhať orgánom uvedeným v článku 29 pri zisťovaní pohybu tovaru, ktorý je predmetom operácií potenciálne porušujúcich colné a poľnohospodárske

pohybu tovaru, ktorý môže byť predmetom operácií potenciálne porušujúcich colné a poľnohospodárske predpisy, ako aj dopravných prostriedkov, a to vrátane kontajnerov používaných na tento účel, Komisia vytvorí a bude spravovať zoznam údajov od poskytovateľov služieb vo verejnom alebo súkromnom sektore, ktorí pôsobia v medzinárodnom dodávateľskom reťazci. Uvedené orgány majú k zoznamu údajov priamy prístup.“

predpisy, ako aj dopravných prostriedkov, vrátane kontajnerov, používaných na tento účel Komisia vytvorí a spravuje zoznam údajov od verejných alebo súkromných poskytovateľov služieb, ktorí pôsobia v medzinárodnom dodávateľskom reťazci. Uvedené orgány majú k zoznamu údajov priamy prístup. ***Zabezpečia, aby sa informácie týkajúce sa záujmov poskytovateľov služieb z členských štátov obsiahnuté v tomto zozname používali na účely tohto nariadenia.***

Odôvodnenie

Riadenie rizík v colnom kontexte zahŕňa činnosti, ktoré sú v právomoci členských štátov („riadenie rizík“ je systematické zisťovanie rizík, aj prostredníctvom náhodných kontrol, a vykonávanie všetkých opatrení potrebných na obmedzenie vystavenia riziku). Odkaz je v kontexte návrhu Komisie zbytočný a môže viesť k zmätku a otázkam týkajúcim sa hranice medzi činnosťami Komisie a členských štátov.

Pozmeňujúci návrh 15

Návrh nariadenia

Článok 1 – bod 3 – písmeno b

Nariadenie (ES) č. 515/97

Článok 18a – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) mať prístup alebo získať a uchovávať obsah údajov akýmkoľvek spôsobom alebo akoukoľvek formou a použiť tieto údaje na účely správneho alebo súdneho konania v súlade s platnými právnymi predpismi v oblasti práva duševného vlastníctva.

Komisia zabezpečí primeranú ochranu proti svojvoľným zásahom verejných orgánov vrátane technických a organizačných opatrení, ako aj požiadavky transparentnosti vo vzťahu k dátovým subjektom. Dátovým subjektom bude poskytnuté právo na prístup a opravu v súvislosti s údajmi spracovávanými na tento účel;

Pozmeňujúci návrh

a) mať prístup alebo získať a uchovávať obsah údajov akýmkoľvek spôsobom alebo akoukoľvek formou a použiť tieto údaje na účely správneho alebo súdneho konania v súlade s platnými právnymi predpismi v oblasti práva duševného vlastníctva. Dátovým subjektom bude poskytnuté právo na prístup a opravu v súvislosti s údajmi spracovávanými na tento účel;

Odôvodnenie

Cieľom má byť zjednodušenie, ktoré prinesie zlepšenie interpretácie a čitateľnosti nariadenia, čím sa odstráni opakované odvolávanie sa na záväzné nariadenie č. 45/2001.

Pozmeňujúci návrh 16

Návrh nariadenia

Článok 1 – bod 3 – písmeno c

Nariadenie (ES) č. 515/97

Článok 18a – odsek 5

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

c) **vkładajú sa tieto odseky 5 a 6:**

c) **vkładá sa tento odsek 6:**

„5. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov dohliada na súlad tohto zoznamu s nariadením (ES) č. 45/2001.

Komisia vykoná primerané technické a organizačné opatrenia na ochranu osobných údajov proti náhodnému alebo nezákonnému zničeniu, náhodnej strate alebo neoprávnenému zverejneniu, zmene a prístupu alebo iným neoprávneným formám spracovania.“

Odôvodnenie

Cieľom má byť zjednodušenie, ktoré prinesie zlepšenie interpretácie a čitateľnosti nariadenia, čím sa odstráni opakované odvolávanie sa na záväzné nariadenie č. 45/2001.

Pozmeňujúci návrh 17

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 3 – písmeno c

Nariadenie (ES) č. 515/97

Článok 18a – odsek 6 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

6. Bez toho, aby bolo dotknuté nariadenie (ES) č. 45/2001, môže Komisia so súhlasom poskytovateľov služieb vo verejnom alebo súkromnom sektore, ktorí pôsobia v medzinárodnom dodávateľskom

6. Komisia **môže** so súhlasom poskytovateľov služieb vo verejnom alebo súkromnom sektore, ktorí pôsobia v medzinárodnom dodávateľskom reťazci, postúpiť údaje uvedené v článku 18a ods. 3

režazci, postúpiť údaje uvedené v článku 18a ods. 3 medzinárodným organizáciám **a/alebo inštitúciám/agentúram EÚ**, ktoré sa podieľajú na ochrane finančných záujmov Únie a na správnom uplatňovaní colných predpisov a s ktorými Komisia uzatvorila príslušnú dohodu alebo memorandum o porozumení.

medzinárodným organizáciám **vrátane Svetovej colnej organizácie, Medzinárodnej námornej organizácie, Medzinárodnej organizácie civilného letectva, ako aj Europolu**, ktoré sa podieľajú na ochrane finančných záujmov Únie a na správnom uplatňovaní colných predpisov a s ktorými Komisia uzatvorila príslušnú dohodu alebo memorandum o porozumení.

Odôvodnenie

Ochrana údajov je veľmi citlivá a zainteresované strany musia vedieť, ktorým organizáciám a agentúram Komisia môže údaje postúpiť. Z dôvodu právnej istoty a transparentnosti by mal byť zoznam stanovený v základnom akte. Komisia môže zoznam prostredníctvom delegovaného aktu zmeniť.

Pozmeňujúci návrh 18

Návrh nariadenia

Článok 1 – bod 3 – písmeno c

Nariadenie (ES) č. 515/97

Článok 18a – odsek 6 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Údaje budú postúpené podľa tohto odseku iba na všeobecné účely tohto nariadenia, ktoré zahŕňajú ochranu finančných záujmov Únie, a/alebo na účely riadenia rizík, ako sa stanovuje v článku 4 bodoch 25 a 26 a v článku 13 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2913/92.

Pozmeňujúci návrh

(Netýka sa slovenskej verzie.)

Odôvodnenie

Cieľom má byť zjednodušenie, ktoré prinesie zlepšenie interpretácie a čitateľnosti nariadenia, čím sa odstráni opakované odvolávanie sa na záväzné nariadenie č. 45/2001.

Pozmeňujúci návrh 19

Návrh nariadenia

Článok 1 – bod 3 – písmeno c

Nariadenie (ES) č. 515/97

Článok 18a – odsek 6 – pododsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Dohoda alebo memorandum o porozumení, na základe ktorých sa môže vykonať presun údajov podľa tohto odseku, **obsahujú okrem iného** zásady ochrany údajov, **ako je napríklad** možnosť pre dátové subjekty uplatniť svoje práva na prístup a opravu a požadovať správnu a súdnu nápravu, ako aj nezávislý mechanizmus dohľadu na zabezpečenie dodržiavania ochrany údajov.

Presun údajov podľa tohto odseku **dodržiava** zásady ochrany údajov, možnosť pre dátové subjekty uplatniť svoje práva na prístup a opravu a požadovať správnu a súdnu nápravu, ako aj nezávislý mechanizmus dohľadu na zabezpečenie dodržiavania ochrany údajov.

Odôvodnenie

Cieľom má byť zjednodušenie, ktoré prinesie zlepšenie interpretácie a čitateľnosti nariadenia, čím sa odstráni opakované odvolávanie sa na záväzné nariadenie č. 45/2001.

Pozmeňujúci návrh 20

Návrh nariadenia

Článok 1 – bod 3 – písmeno c

Nariadenie (ES) č. 515/97

Článok 18a – odsek 6 – pododsek 4 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 43 prijímať delegované akty s cieľom zmeniť zoznam medzinárodných organizácií a/alebo inštitúcií/agentúr EÚ, ktoré sa podieľajú na ochrane finančných záujmov Únie a na správnom uplatňovaní colných predpisov.

Odôvodnenie

Ochrana údajov je veľmi citlivá a zainteresované strany musia vedieť, ktorým organizáciám a agentúram Komisia môže údaje postúpiť. Z dôvodu právnej istoty a transparentnosti by mal byť zoznam stanovený v základnom akte. Komisia môže zoznam prostredníctvom delegovaného aktu zmeniť.

Pozmeňujúci návrh 21

Návrh nariadenia

Článok 1 – bod 3 – písmeno c

Nariadenie (ES) č. 515/97

Článok 18a – odsek 6 – pododsek 4 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Pri príprave delegovaných aktov uvedených v článku 18a ods. 6 Komisia uskutoční konzultácie so zástupcami podnikateľského sektora.

Pozmeňujúci návrh 22

Návrh nariadenia

Článok 1 – bod 4 – písmeno a

Nariadenie (ES) č. 515/97

Článok 18b – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2. Komisia ***môže*** členským štátom ***poskytnúť*** expertízu, technickú alebo logistickú pomoc, odbornú prípravu alebo činnosť v oblasti komunikácie, alebo tiež akúkoľvek inú operačnú podporu na plnenie cieľov tohto nariadenia a tiež pri vykonávaní úloh členských štátov v rámci vykonávania colnej spolupráce uvedenej v článku 87 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Na tento účel Komisia vytvorí vhodné technické systémy.“

2. Komisia členským štátom ***zabezpečí túto*** expertízu, technickú alebo logistickú pomoc, odbornú prípravu alebo činnosť v oblasti komunikácie alebo akúkoľvek inú operačnú podporu na plnenie cieľov tohto nariadenia a tiež pri vykonávaní úloh členských štátov v rámci vykonávania colnej spolupráce uvedenej v článku 87 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Na tento účel Komisia vytvorí vhodné technické systémy.

Pozmeňujúci návrh 23

Návrh nariadenia

Článok 1 – bod 4 – písmeno b

Nariadenie (ES) č. 515/97

Článok 18b – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(b) vkladá sa tento odsek 3:

vypúšťa sa

‘3. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov dohliada na súlad všetkých technických systémov vytvorených podľa tohto článku s nariadením (ES) č. 45/2001.’

Odôvodnenie

Cieľom má byť zjednodušenie, ktoré prinesie zlepšenie interpretácie a čitateľnosti nariadenia. Opakovaný odkaz na nariadenie 45/2001, ktoré je záväzné, je teda zbytočný.

Pozmeňujúci návrh 24

Návrh nariadenia

Článok 1 – bod 5

Nariadenie (ES) č. 515/97

Článok 18c – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Poskytovatelia služieb vo verejnom alebo súkromnom sektore, pôsobiaci v medzinárodnom dodávateľskom reťazci a uvedení v článku 18a ods. 1, ktorí uchovávajú údaje o pohybe a stave kontajnerov alebo majú prístup k týmto údajom, predložia Komisii správy o stave kontajnerov („CSM“).

Námorní dopravcovia, ktorí uchovávajú údaje o pohybe a stave kontajnerov alebo majú prístup k týmto údajom, predkladajú Komisii správy o stave kontajnerov (CSM).

Odôvodnenie

Z hodnotenia dosahu vypracovaného Komisiou jasne vyplýva, že cieľom návrhu sú námorní dopravcovia a samotné hodnotenie bolo vypracované s prihliadnutím na ich databázy a systémy. Boli konzultovaní iba námorní dopravcovia a v posúdení vplyvu sa do úvahy bralo len morské prostredie. Rozšírenie na iné druhy dopravy by si vyžadovalo nové posúdenie vplyvu a ďalšie konzultácie.

Pozmeňujúci návrh 25

Návrh nariadenia

Článok 1 – bod 5

Nariadenie (ES) č. 515/97

Článok 18c – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Požadované správy CSM sa predložia v
týchto prípadoch:

Pozmeňujúci návrh

2. Požadované správy CSM sa predložia v
**prípade kontajnerov, ktoré sa majú
prepraviť loďou na colné územie Únie z
tretej krajiny;**

Odôvodnenie

Na účely boja proti colným podvodom a ďalším hrozbám pre záujmy EÚ majú správy o stave kontajnerov v prípade kontajnerov, ktoré prichádzajú do EÚ, veľkú hodnotu. Nie je však jasné, prečo je rovnaká informácia potrebná v prípade kontajnerov opúšťajúcich EÚ. Nemá to žiadny význam pre zisťovanie pôvodu podvodov. Aby bolo riadenie rizík účinné, veľa informácií o vývoze možno získať už prostredníctvom rôznych predpisov Colného kódexu Únie o vyplňaní.

Pozmeňujúci návrh 26

Návrh nariadenia

Článok 1 – bod 5

Nariadenie (ES) č. 515/97

Článok 18c – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

**b) kontajnery, ktoré sa lodnou dopravou z
colného územia Únie prepravujú do
tretích krajín.**

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Na účely boja proti colným podvodom a ďalším hrozbám pre záujmy EÚ majú správy o stave kontajnerov v prípade kontajnerov, ktoré prichádzajú do EÚ, veľkú hodnotu. Nie je však jasné, prečo je rovnaká informácia potrebná v prípade kontajnerov opúšťajúcich EÚ. Nemá to žiadny význam pre zisťovanie pôvodu podvodov. Aby bolo riadenie rizík účinné, veľa informácií o vývoze možno získať už prostredníctvom rôznych predpisov Colného kódexu Únie o vyplňaní.

Pozmeňujúci návrh 27

Návrh nariadenia

Článok 1 – bod 5

Nariadenie (ES) č. 515/97

Článok 18c – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. V požadovaných správach CSM sa majú uvádzať udalosti, na ktoré odkazuje článok 18f, pokiaľ o nich má vedomosť verejný alebo súkromný poskytovateľ služieb vo verejnom alebo súkromnom sektore, ktorý pôsobí v medzinárodnom dodávateľskom reťazci a ktorý predkladá správu.

Pozmeňujúci návrh

3. V požadovaných správach CSM sa uvádzajú udalosti uvedené v článku 18f, pokiaľ o nich má vedomosť verejný alebo súkromný poskytovateľ služieb, ktorý pôsobí v medzinárodnom dodávateľskom reťazci a ktorý predkladá správu, **a boli pre ne vygenerované alebo zozbierané údaje v elektronickom zariadení na sledovanie kontajnerov.**

Odôvodnenie

Cieľom tohto návrhu je posilniť spoluprácu medzi členskými štátmi a Komisiou, a nie zvýšiť zaťaženie hospodárskych subjektov. Preto by sa malo objasniť, že nie je potrebná žiadna ďalšia generácia údajov. Správy o stave kontajnerov, ktoré sa už zbierajú v rámci bežnej činnosti hospodárskych subjektov, sú úplne postačujúce.

Pozmeňujúci návrh 28

Návrh nariadenia

Článok 1 – bod 5

Nariadenie (ES) č. 515/97

Článok 18c – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Komisia vytvorí a bude spravovať zoznam predložených správ CSM, tzv. „zoznam CSM“.

Pozmeňujúci návrh

4. Komisia vytvorí a bude spravovať zoznam predložených správ CSM, tzv. „zoznam CSM“. **Zoznam CSM bude súčasťou zoznamu uvedeného v článku 18a a nebude obsahovať osobné údaje.**

Pozmeňujúci návrh 29

Návrh nariadenia

Článok 1 – bod 5

Text predložený Komisiou

2. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov prijme ustanovenia týkajúce sa formátu údajov v správach CSM a spôsobu doručenia správ CSM. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 43a ods. 2.

Pozmeňujúci návrh

2. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov prijme ustanovenia týkajúce sa formátu údajov v správach CSM a spôsobu doručenia správ CSM **a ustanovenia týkajúce sa toho, aké povinnosti sa môžu vzťahovať na kontajnery, ktoré vstupujú do EÚ z dôvodu presmerovania**. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 43a ods. 2.

Odôvodnenie

K presmerovaniu plavidiel alebo nákladu môže dôjsť z mnohých dôvodov, od nepriaznivých poveternostných podmienok až po obchodné faktory. Kontajnery prepravované na palube plavidiel tak môžu byť vyložené v prístave v EÚ, aj keď to nebol pôvodný zámer. Tento pozmeňujúci návrh sa snaží zahrnúť do ustanovení o splnomocnení stanovenie – prostredníctvom vykonávacieho aktu – akýchkoľvek potrebných ustanovení pre manipuláciu s kontajnermi, ktoré do EÚ vstupujú z dôvodu presmerovania plavidiel alebo nákladu.

Pozmeňujúci návrh 30

Návrh nariadenia

Článok 1 – bod 5

Nariadenie (ES) č. 515/97
Článok 18f – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2a. V súlade s článkom 18 písm. a) ods. 1 Komisia prostredníctvom vykonávacieho aktu stanoví prostriedky, ktorými sa získa súhlas poskytovateľov služieb pred postúpením ich zaregistrovaných správ CSM iným organizáciám alebo orgánom.

Odôvodnenie

Možné postúpenie správ CSM iným stranám je otázka, ktorá vzbudzuje obavy týkajúce sa citlivosti vymieňaných údajov, ako uznala Komisia. Nie sú však navrhnuté žiadne ustanovenia stanovujúce ako, kedy a kto vykoná dohodu, napríklad s námornými dopravcami, o postúpení

správ CSM predložených do „zoznamu CSM“ Komisie. Rovnako nie je jasné, ktoré „medzinárodné organizácie“ môžu byť určené ako príjemcovia CSM. Tieto aspekty by sa mali objasniť prostredníctvom príslušných vykonávacích ustanovení.

Pozmeňujúci návrh 31

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 5

Nariadenie (ES) č. 515/97

Článok 18f – odsek 2 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2b. Komisia sa naliehavo vyzýva, aby pri príprave delegovaných a vykonávacích aktov uvedených v tomto článku viedla úzke konzultácie so zástupcami podnikateľského sektora pravidelnej námornej prepravy kontajnerov. Môže ich pozvať, aby sa zúčastnili na zasadnutiach príslušných výborov a v expertných skupinách, ktoré sa použijú na prípravu takýchto aktov.

Pozmeňujúci návrh 32

Návrh nariadenia

Článok 1 – bod 5

Nariadenie (ES) č. 515/97

Článok 18g – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1. Komisia vytvorí a bude spravovať zoznam obsahujúci údaje o dovoze, **vývoze** a tranzite tovaru vrátane tranzitu v rámci členského štátu, ako sa podrobne uvádza v prílohách 37 a 38 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93, tzv. „zoznam údajov o dovoze, vývoze a tranzite“. Členské štáty dajú Komisii súhlas systematicky replikovať údaje týkajúce sa dovozu, **vývozu** a tranzitu zo zdrojov prevádzkovaných Komisiou na základe nariadenia (EHS) č. 2913/92, ktorým sa

1. Komisia vytvorí a bude spravovať zoznam obsahujúci údaje o dovoze a tranzite tovaru vrátane tranzitu v rámci členského štátu, ako sa podrobne uvádza v prílohách 37 a 38 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93, tzv. „zoznam údajov o dovoze, vývoze a tranzite“. Členské štáty dajú Komisii súhlas systematicky replikovať údaje týkajúce sa dovozu a tranzitu zo zdrojov prevádzkovaných Komisiou na základe nariadenia (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný

ustanovuje Colný kódex spoločenstva. Členské štáty poskytnú Komisii údaje o tranzite tovarov v rámci členského štátu **a o priamom vývoze.**

kódex spoločenstva. Členské štáty **čo najskôr** poskytnú Komisii údaje o tranzite tovarov v rámci členského štátu. **Poskytnuté informácie o fyzických a právnických osobách sa používajú iba na účely tohto nariadenia.**

Odôvodnenie

Lehoty nie sú stanovené, a preto by členské štáty mali brať do úvahy princípy dobrej spolupráce v zmysle urýchlenia primeraného času na odpoveď.

Pozmeňujúci návrh 33

Návrh nariadenia

Článok 1 – bod 5

Nariadenie (ES) č. 515/97

Článok 18g – odsek 3 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Bez toho, aby bolo dotknuté nariadenie (ES) č. 45/2001, môže Komisia so súhlasom dodávajúceho členského štátu postúpiť vybrané údaje získané v súlade s postupom uvedeným v odseku 1 medzinárodným organizáciám **a/alebo inštitúciám/agentúram EÚ**, ktoré sa podieľajú na ochrane finančných záujmov Únie a správnom uplatňovaní colných predpisov a s ktorými Komisia uzatvorila príslušnú dohodu alebo memorandum o porozumení.

Pozmeňujúci návrh

Komisia **môže** so súhlasom poskytujúceho členského štátu postúpiť vybrané údaje získané v súlade s postupom uvedeným v odseku 1 medzinárodným organizáciám **vrátane Svetovej colnej organizácie, Medzinárodnej námornej organizácie, Medzinárodnej organizácie civilného letectva a Medzinárodného združenia leteckých prepravcov, ako aj Europolu**, ktoré sa podieľajú na ochrane finančných záujmov Únie a správnom uplatňovaní colných predpisov a s ktorými Komisia uzatvorila príslušnú dohodu alebo memorandum o porozumení.

Odôvodnenie

Ochrana údajov je veľmi citlivá a zainteresované strany musia vedieť, ktorým organizáciám a agentúram Komisia môže údaje postúpiť. Z dôvodu právnej istoty a transparentnosti by mal byť zoznam stanovený v základnom akte. Komisia môže zoznam prostredníctvom delegovaného aktu zmeniť.

Pozmeňujúci návrh 34

Návrh nariadenia

Článok 1 – bod 5

Nariadenie (ES) č. 515/97

Článok 18g – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3a. V súlade s článkom 51a, Komisia každoročne predloží Európskemu parlamentu a Rade výsledky dosiahnuté pomocou tohto zoznamu.

Pozmeňujúci návrh 35

Návrh nariadenia

Článok 1 – bod 5

Nariadenie (ES) č. 515/97

Článok 18g – odsek 4 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

4. Na spracovanie osobných údajov, ktoré Komisia vykonáva v súvislosti s údajmi v tomto zozname, sa uplatňuje nariadenie (ES) č. 45/2001.

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Povinnosť predbežnej kontroly európskym dozorným úradníkom pre ochranu spôsobí zdržanie a prinesie viac byrokracie pri správe a využití zoznamu počas prebiehajúcich vyšetrovaní. Zoznam má byť v každom prípade v súlade s pravidlami ochrany údajov a stále podlieha kontrole európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov. Okrem toho cieľom má byť zjednodušenie, ktoré prinesie zlepšenie interpretácie a čitateľnosti nariadenia. Opakované odvolávanie sa na záväzné nariadenie č. 45/2001 je teda zbytočné.

Pozmeňujúci návrh 36

Návrh nariadenia

Článok 1 – bod 5

Nariadenie (ES) č. 515/97

Článok 18g – odsek 4 – pododsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

**Zoznam údajov o dovoze, vývoze a tranzite
podlieha predbežnej kontrole európskym
dozorným úradníkom pre ochranu údajov
podľa článku 27 nariadenia (ES)
č. 45/2001.**

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Povinnosť predbežnej kontroly európskym dozorným úradníkom pre ochranu spôsobí zdržanie a prinesie viac byrokracie pri správe a využití zoznamu počas prebiehajúcich vyšetrovaní. Zoznam má byť v každom prípade v súlade s pravidlami ochrany údajov a stále podlieha kontrole európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov. Okrem toho cieľom má byť zjednodušenie, ktoré prinesie zlepšenie interpretácie a čitateľnosti nariadenia. Opakované odvolávanie sa na záväzné nariadenie č. 45/2001 je teda zbytočné.

Pozmeňujúci návrh 37

Návrh nariadenia

Článok 1 – bod 5

Nariadenie (ES) č. 515/97

Článok 18g – odsek 5

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

**5. Zoznam údajov o dovoze, vývoze a
tranzite nesmie obsahovať osobitné
kategórie údajov v zmysle článku 10 ods.
5 nariadenia (ES) č. 45/2001.**

vypúšťa sa

**Komisia vykoná primerané technické a
organizačné opatrenia na ochranu
osobných údajov proti náhodnému alebo
nezákonnému zničeniu, náhodnej strate
alebo neoprávnenému zverejneniu, zmene
a prístupu alebo iným neoprávneným
formám spracovania.**

Odôvodnenie

Cieľom má byť zjednodušenie, a teda zlepšenie interpretácie a čitateľnosti nariadenia. Opakované odvolávanie sa na záväzné nariadenie č. 45/2001 je teda zbytočné.

Pozmeňujúci návrh 38

Návrh nariadenia

Článok 1 – bod 5

Nariadenie (ES) č. 515/97

Článok 18h – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Komisia môže priamo od hospodárskych subjektov získať podkladové dokumenty k dovozným a **vývozným** vyhláseniam, pokiaľ ide o vyšetrovanie týkajúce sa uplatňovania colných predpisov, ako sa vymedzuje v článku 2 ods. 1.

Pozmeňujúci návrh

1. Komisia môže **po zaslaní žiadosti niektorému členskému štátu, ako sa uvádza v odseku 1a, a v súlade s článkom 14 nariadenia 2913/92** priamo od hospodárskych subjektov získať podkladové dokumenty k dovozným **a tranzitným** vyhláseniam, **pre ktoré hospodárske subjekty vytvorili alebo zhromaždili podkladové dokumenty**, pokiaľ ide o vyšetrovanie týkajúce sa uplatňovania colných predpisov, ako sa vymedzuje v článku 2 ods. 1, **a to buď s výslovným súhlasom členského štátu alebo s tichým súhlasom uvedeným v 18h (1b). Komisia upovedomí o tejto žiadosti zároveň s jej podaním všetky členské štáty, ktoré sa pravdepodobne stanú účastníkmi následného zisťovania. Komisia poskytne členskému štátu, v ktorom je hospodársky subjekt usadený, kópiu žiadosti zároveň s jej podaním. Komisia poskytne kópie odpovede a podkladové dokumenty hospodárskeho subjektu členskému štátu, v ktorom je hospodársky subjekt usadený, do jedného týždňa od jej prijatia.**

Odôvodnenie

Existujúci systém možno zlepšiť a zefektívniť, aby dosahoval rovnaké ciele ako návrh Komisie. Treba sa vyhnúť konfliktu s národnými právomocami a tento pozmeňujúci návrh lepšie odráža pracovnú realitu týchto žiadostí.

Pozmeňujúci návrh 39

Návrh nariadenia

Článok 1 – bod 5

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1a. Po podaní žiadosti Komisie o podkladové dokumenty k dovoznému alebo tranzitnému vyhláseniu má členský štát v súlade s článkom 14 nariadenia 2913/92 tri týždne na to, aby buď:

– odpovedal na žiadosť a poskytol požadovanú dokumentáciu;

– upovedomil Komisiu, že požiadaval hospodársky subjekt o dokumentáciu;

– nepožiada, z operatívnych dôvodov, o ďalšie dva týždne na splnenie žiadosti; alebo

– zamietol žiadosť a oboznámil Komisiu o tom, že nebolo možné žiadosť splniť pri vynaložení náležitej starostlivosti, napríklad z dôvodu, že hospodársky subjekt neposkytol žiadanú informáciu alebo súdny orgán členského štátu v súlade s článkom 3 tohto nariadenia rozhodnutie zamietol.

Odôvodnenie

Existujúci systém možno zlepšiť a zefektívniť, aby dosahoval rovnaké ciele ako návrh Komisie. Treba sa vyhnúť konfliktu s národnými právomocami a tento pozmeňujúci návrh lepšie odráža pracovnú realitu týchto žiadostí.

Pozmeňujúci návrh 40

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 5

Nariadenie (ES) č. 515/97

Článok 18h – odsek 1 – pododsek 1 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1b. Ak členský štát:

– neodpovie a neposkytne požadované dokumenty;

- *neupovedomí Komisiu, že požiadal hospodársky subjekt o dokumenty;*
 - *nepožiada, z operatívnych dôvodov, o ďalšie dva týždne na splnenie žiadosti; alebo*
 - *žiadosť zamietne*
- v tejto prvotnej lehote troch týždňov, predpokladá sa, že vyjadril tichý súhlas s tým, aby sa Komisia požiadala o podkladové dokumenty k dovoznému alebo vývoznému vyhláseniu priamo hospodársky subjekt.*

Odôvodnenie

Existujúci systém možno zlepšiť a zefektívniť, aby dosahoval rovnaké ciele ako návrh Komisie. Treba sa vyhnúť konfliktu s národnými právomocami a tento pozmeňujúci návrh lepšie odráža pracovnú realitu týchto žiadostí.

Pozmeňujúci návrh 41

Návrh nariadenia

Článok 1 – bod 5

Nariadenie (ES) č. 515/97

Článok 18h – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. V lehotách, v ktorých musia hospodárske subjekty uchovávať príslušnú dokumentáciu, poskytnú tieto hospodárske subjekty na požiadanie Komisii informácie uvedené v odseku 1.

Pozmeňujúci návrh

2. V lehotách, počas ktorých musia hospodárske subjekty uchovávať príslušnú dokumentáciu, poskytnú tieto hospodárske subjekty Komisii na požiadanie informácie uvedené v odseku 1 **do troch týždňov**.

Odôvodnenie

Lehoty nie sú stanovené, a preto by členské štáty mali brať do úvahy princípy dobrej spolupráce v zmysle urýchlenia primeraného času na odpoveď.

Pozmeňujúci návrh 42

Návrh nariadenia

Článok 1 – bod 5 a (nový)

Nariadenie (ES) č. 515/97

Článok 21 – odsek 1

Platný text

1. So zisteniami a informáciami získanými v priebehu misií spoločenstva uvedených v článku 20 tohto nariadenia, a najmä s podkladmi, ktoré poskytli príslušné orgány zainteresovaných tretích krajín, sa bude nakladať v súlade s článkom 45 tohto nariadenia.

Pozmeňujúci návrh

5a. Článok 21 ods. 1 sa nahrádza takto:

„1. So zisteniami a informáciami získanými v priebehu misií spoločenstva uvedených v článku 20 tohto nariadenia, a najmä s podkladmi, ktoré poskytli príslušné orgány zainteresovaných tretích krajín, **rovnako ako aj s informáciami získanými v priebehu administratívneho vyšetrovania, a to aj útvarmi Komisie**, sa bude nakladať v súlade s článkom 45 tohto nariadenia.“

Odôvodnenie

Európska komisia môže od zainteresovaných tretích krajín získať dokumenty, ktoré získajú charakter oficiálneho dokumentu získaného v rámci overenia, a nemusí sa tak nutne stať v priebehu misií spoločenstva. Požiadavka na premiestnenie na miesto oficiálnej misie nie je odôvodnená, keďže to by viedlo k zvýšeniu nákladov, pričom rovnaké dokumenty môžu byť odovzdané iným, rýchlejšim, úspornejším a efektívnejším spôsobom.

Pozmeňujúci návrh 43

Návrh nariadenia

Článok 1 – bod 8 – písmeno a

Nariadenie (ES) č. 515/97

Článok 29 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Prístup k údajom začleneným do CIS je vyhradený **výlučne** vnútroštátnym orgánom, ktoré určí každý členský štát, a útvarom, ktoré určí Komisia. Týmto vnútroštátnymi orgánmi môžu byť colné správy, ale aj iné príslušné orgány v súlade so zákonmi, inými právnymi predpismi a postupmi dotknutého členského štátu, ktoré majú konať v záujme dosiahnutia cieľa stanoveného v článku 23 ods. 2.

Pozmeňujúci návrh

Prístup k údajom začleneným do CIS je vyhradený vnútroštátnym orgánom, ktoré určí každý členský štát, a útvarom, ktoré určí Komisia. Týmto vnútroštátnymi orgánmi môžu byť colné správy, ale aj iné príslušné orgány v súlade so zákonmi, inými právnymi predpismi a postupmi dotknutého členského štátu, ktoré majú konať v záujme dosiahnutia cieľa stanoveného v článku 23 ods. 2.

Odôvodnenie

Lingvistická zmena v portugalskej verzii týkajúca sa priameho prístupu.

Pozmeňujúci návrh 44

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 9 a (nový)

Nariadenie (ES) č. 515/97

Článok 30 – odsek 4

Platný text

4. Údaje získané z CIS môžu byť s predchádzajúcim povolením a na základe podmienok stanovených členským štátom, ktorý ich do systému vložil, poskytnuté iným vnútroštátnym orgánom, ktoré nie sú uvedené v odseku 2, tretím krajinám a medzinárodným a regionálnym organizáciám, **ktoré ich chcú použiť**. Na zaistenie bezpečnosti takýchto údajov pri ich prenose alebo dodaní útvarom nachádzajúcim sa mimo jeho územia prijme každý členský štát osobitné opatrenia.

Ak do systému vložila údaje Komisia, ustanovenia uvedené v prvom pododseku platia pre Komisiu mutatis mutandis

Pozmeňujúci návrh 45

Návrh nariadenia

Článok 1 – bod 11

Nariadenie (ES) č. 515/97

Článok 33

Text predložený Komisiou

Údaje uvedené v zozname údajov o

Pozmeňujúci návrh

9a. Článok 30 ods. 4 sa nahrádza takto:

4. Údaje získané z CIS môžu byť s predchádzajúcim povolením a na základe podmienok stanovených členským štátom, ktorý ich do systému vložil, poskytnuté vnútroštátnym orgánom, ktoré nie sú uvedené v odseku 2, tretím krajinám a medzinárodným alebo regionálnym organizáciám **a/alebo agentúram Únie, ktoré sa podieľajú na ochrane finančných záujmov Únie a na správnom uplatňovaní colných predpisov**. Na zaistenie bezpečnosti takýchto údajov pri ich prenose alebo dodaní útvarom nachádzajúcim sa mimo jeho územia prijme každý členský štát osobitné opatrenia.

Ak do systému vložila údaje Komisia, ustanovenia uvedené v prvom pododseku platia pre Komisiu mutatis mutandis.

Pozmeňujúci návrh

Údaje uvedené v zozname údajov o

dovoze, vývoze a tranzite sa uchovávajú iba po dobu potrebnú na dosiahnutie účelu, na ktorý boli vložené, a nesmú sa uchovávať dlhšie ako desať rokov. **Ak sa osobné údaje uchovávajú dlhšie ako päť rokov, je potrebné o tom informovať európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov.**

Pozmeňujúci návrh 46

Návrh nariadenia

Článok 1 – bod 13 – písmeno c

Nariadenie (ES) č. 515/97

Článok 38 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Komisia overí, že uskutočnené vyhľadávania boli oprávnené a vykonané oprávnenými užívateľmi. **Overovanie sa uskutoční aspoň v 1 % zo všetkých vyhľadávaní.** Záznam takýchto vyhľadávaní a overovaní sa vloží do systému a použije len pre uvedené overovanie. Po šiestich mesiacoch sa vymaže.

Pozmeňujúci návrh 47

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 14 – písmeno a

Nariadenie (ES) č. 515/97

Článok 41d – odsek 1

Text predložený Komisiou

‘1. Lehotu uchovávania údajov upravujú zákony, iné právne predpisy a postupy členského štátu, ktorý ich poskytuje. Maximálne a nekumulatívne lehoty, ktoré

dovoze, vývoze a tranzite sa uchovávajú iba po dobu potrebnú na dosiahnutie účelu, na ktorý boli vložené, a nesmú sa uchovávať dlhšie ako desať rokov.

Pozmeňujúci návrh

3. Komisia overí, že uskutočnené vyhľadávania boli oprávnené a vykonané oprávnenými užívateľmi. **Rozsah overovanej vzorky závisí na celkovom objeme údajov, ktoré majú byť skontrolované, na závažnosti priestupku a na očakávanom objeme dotknutých príjmov, vždy však bude rovný alebo vyšší než 1 % vyhľadávaní.** Záznam takýchto vyhľadávaní a overovaní sa vloží do systému a použije len pre uvedené overovanie. Po šiestich mesiacoch sa vymaže.

Pozmeňujúci návrh

„1. Lehotu uchovávania údajov upravujú zákony, iné právne predpisy a postupy členského štátu, ktorý ich poskytuje.
Potrebu uchovávania údajov

začínajú plynúť dňom vloženia údajov do
vyšetrovacieho spisu a ktoré sa nesmú
prekročiť, sú takéto:

prehodnocuje poskytujúci členský štát.
Maximálne a nekumulatívne lehoty, ktoré
začínajú plynúť dňom vloženia údajov do
vyšetrovacieho spisu a ktoré sa nesmú
prekročiť, sú takéto:

Pozmeňujúci návrh 48

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 14 – písmeno b

Nariadenie (ES) č. 515/97

Článok 41d – odsek 3

Text predložený Komisiou

„3. Bezodkladne po uplynutí maximálnej
lehoty uchovávanía údajov podľa odseku 1
Komisia údaje anonymizuje.“

Pozmeňujúci návrh

„3. Bezodkladne po uplynutí maximálnej
lehoty na uchovávanie údajov podľa
odseku 1 Komisia údaje anonymizuje
alebo vymaže.“

Pozmeňujúci návrh 49

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 15

Nariadenie (ES) č. 515/97

Článok 43 – bod 2

Text predložený Komisiou

2. Právomoc prijímať delegované akty
uvedené v článku 18f ods. 1 a článku 23
ods. 4 sa Komisii udeľuje na neurčité
obdobie od ***[d/m/rrrr] [uved’te dátum***
nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia].

Pozmeňujúci návrh

2. Právomoci prijímať delegované akty
uvedené v ***článku 18a ods. 6***, článku 18f
ods. 1, ***článku 18g ods. 3*** a článku 23 ods.
4 sa prenášajú na Komisiu na neurčité
obdobie od ... *.

**** Ú. v. EÚ: vložte, prosím, dátum***
nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Pozmeňujúci návrh 50

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 15

Nariadenie (ES) č. 515/97

Článok 43 – bod 3

Text predložený Komisiou

3. Európsky parlament alebo Rada môže splnomocnenie prijímať delegované právomoci uvedené v článku 18f ods. 1 a článku 23 ods. 4 kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci uvedené v danom rozhodnutí. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nemá vplyv na platnosť žiadneho delegovaného aktu, ktorý už nadobudol účinnosť.

Pozmeňujúci návrh

3. Delegovanie právomoci uvedené v **článku 18a ods. 6**, článku 18f ods. 1, **článku 18g ods. 3** a článku 23 ods. 4 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci uvedené v danom rozhodnutí. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nemá vplyv na platnosť žiadneho delegovaného aktu, ktorý už nadobudol účinnosť.

Pozmeňujúci návrh 51

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 15

Nariadenie (ES) č. 515/97

Článok 43 – bod 5

Text predložený Komisiou

5. Delegovaný akt prijatý podľa článku 18f ods. 1 a článku 23 ods. 4 nadobudne účinnosť len vtedy, ak Európsky parlament alebo Rada do dvoch mesiacov od oznámenia tohto aktu Európskemu parlamentu a Rade voči nemu nevzniesú žiadne námietky, alebo ak pred uplynutím tejto lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu, že nevzniesú námietky. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

Pozmeňujúci návrh

5. Delegovaný akt prijatý podľa **článku 18a ods. 6**, článku 18f ods. 1, **článku 18g ods. 3** a článku 23 ods. 4 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

Pozmeňujúci návrh 52

Návrh nariadenia Článok 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 1a

Komisia do ...* vypracuje hodnotenie:

– potreby rozšíriť údaje obsiahnuté v zozname uvedenom v článku 18a nariadenia (ES) č. 515/97 o údaje o vývoze a

– uskutočniteľnosť rozšírenia údajov obsiahnutých v zozname uvedenom v článku 18a nariadenia (ES) č. 515/97 o údaje o pozemnom a vzdušnom dovoze a tranzite tovaru.

* Ú. v. EÚ: vložte prosím dátum: dva roky od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Pozmeňujúci návrh 53

Návrh nariadenia Článok 2 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Na verejných alebo súkromných poskytovateľov služieb, ktorí sú v čase nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia viazaní súkromnými zmluvami, ktoré im bránia plniť si povinnosti stanovené v článku 18c ods. 1, sa tieto povinnosti vzťahujú jeden rok po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia.

Na verejných alebo súkromných poskytovateľov služieb, ktorí sú v čase nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia viazaní súkromnými zmluvami, ktoré im bránia plniť si povinnosti stanovené v článku 18c ods. 1, sa tieto povinnosti vzťahujú **najskôr** jeden rok po nadobudnutí účinnosti **požadovaných vykonávacích a delegovaných aktov uvedených v článku 18f ods. 1 a 18f ods. 2.**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Spravodajca priaznivo prijíma návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 515/97 z 13. marca 1997 o vzájomnej pomoci medzi správnymi orgánmi členských štátov a o spolupráci medzi správnymi orgánmi členských štátov a Komisiou pri zabezpečovaní riadneho uplatňovania predpisov o colných a poľnohospodárskych záležitostiach.

Posúdenie vplyvu, ktoré vykonala Európska komisia (SWD(2013)482 final) ukázalo, že momentálne platné nariadenie obsahuje viaceré medzery, ktoré spolu predstavujú značný problém.

V súčasnosti colní úradníci nemajú prostriedky na to, aby overili, či deklarovaný pôvod tovaru súhlasí s trasou daného kontajnera. Existuje zneužívanie tranzitného systému, ktorý je monitorovaný prostredníctvom kontroly dokumentov a fyzických kontrol, ktoré majú obmedzený dosah.

Pre EÚ a 27 členských štátov predstavujú odhalené podvody spojené s nesprávnym deklarovaním pôvodu ročnú stratu 100 miliónov EUR. Čo sa týka nesprávneho opisu prevážaného tovaru, členské štáty v roku 2011 ohlásili stratu vo výške okolo 107,7 milióna EUR, čo vedie k záveru, že celková škoda na príjmoch Únie pravdepodobne ďaleko prevyšuje tieto hodnoty.

Návrhom Výboru pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa sa majú zrýchliť mechanizmy boja proti podvodom v colnej oblasti a má sa vyhnúť sa zbytočnej a opakujúcej sa byrokracii s cieľom posilniť bezpečnosť vnútorného trhu a produktov, ktoré na ňom pohybujú, pričom sa zároveň zabezpečí vysoká úroveň ochrany spotrebiteľa.

Nárast výskytu podvodov si vyžaduje mechanizmy na zabezpečenie efektívnej prevencie a odhaľovania na národnej a európskej úrovni, rovnako ako aj úzku spoluprácu medzi týmito dvoma dimenziami, aby sa dosiahli hmatateľné výsledky.

V mene právnej bezpečnosti majú byť dôkazy získané v rámci správnych konaní v členských štátoch súdne uznané, a to nielen na základe vyžiadanej spolupráce, ale aj na základe spolupráce spontánnej, pretože neexistuje dôvod prečo by dôkazy získané v týchto dvoch situáciách mali mať rôznu súdnu platnosť.

Orgány Komisie zodpovedné za vyšetrovanie majú mať možnosť prístupu k príslušným dokumentom na základe priameho vyžiadania od hospodárskych subjektov. V dôsledku nedávneho uvedenia systému e-Customs v súčasnosti uchovávajú kontrolné dokumenty k dovozu tovaru hospodárske subjekty a nie vnútroštátne orgány. Spôsobovalo to zbytočné omeškania a stratu času počas vyšetrovania, pretože žiadosť Komisie o podklady musí byť adresovaná vnútroštátnym orgánom, ktoré často z nedostatku času alebo personálu nedokázali zareagovať včas. Preto sme navrhli, aby bola Komisii udelená výsada priameho prístupu k hospodárskym subjektom na základe predbežného oznámenia vnútroštátnym orgánom, ktoré majú dva týždne na vyjadrenie. Lehota dvoch týždňov umožní vyhnúť sa duplicité

požiadaviek na hospodárske subjekty v prípade, že členský štát už prevzal alebo má v úmysle prevziať iniciatívu vyžiadať od hospodárskeho subjektu zaslanie dokumentov. Cieľom je tiež zabrániť páchatelom priestupkov, aby využívali špecifické pravidlá premlčacej doby súdneho konania jednotlivých členských štátov.

Analyzovaný návrh zmeny nariadenia bude ešte zosúladený s Lisabonskou zmluvou pokiaľ ide o ochranu osobných údajov, a to predovšetkým v otázkach postupov a lehôt. Z dôvodu dobrej regulácie a zjednodušenia usudzujeme, že jednoduchý odkaz na príslušnú legislatívu uľahčuje čitateľnosť a uplatnenie textu, preto sme pristúpili k zjednodušeniu predložených návrhov.

POSTUP

Názov	Vzájomná pomoc medzi správnymi orgánmi členských štátov a spolupráca medzi správnymi orgánmi členských štátov a Komisiou pri zabezpečovaní riadneho uplatňovania predpisov o colných a poľnohospodárskych záležitostiach		
Referenčné čísla	COM(2013)0796 – C7-0421/2013 – 2013/0410(COD)		
Dátum predloženia v EP	25.11.2013		
Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi	IMCO 9.12.2013		
Výbory požiadané o stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	CONT 9.12.2013	AGRI 9.12.2013	LIBE 9.12.2013
Bez predloženia stanoviska dátum rozhodnutia	CONT 18.12.2013	AGRI 27.1.2014	LIBE 5.12.2013
Spravodajca dátum menovania	António Fernando Correia de Campos 17.12.2013		
Prerokovanie vo výbore	10.2.2014	3.3.2014	17.3.2014
Dátum prijatia	18.3.2014		
Výsledok záverečného hlasovania	+: 34 -: 1 0: 0		
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Pablo Arias Echeverría, Adam Bielan, Sergio Gaetano Cofferati, Lara Comi, António Fernando Correia de Campos, Christian Engström, Vicente Miguel Garcés Ramón, Evelyne Gebhardt, Małgorzata Handzlik, Malcolm Harbour, Sandra Kalniete, Edvard Kožušník, Toine Manders, Monika Panayotova, Sirpa Pietikäinen, Mitro Repo, Zuzana Roithová, Heide Rühle, Christel Schaldemose, Andreas Schwab, Catherine Stihler, Róza Gräfin von Thun und Hohenstein, Bernadette Vergnaud, Barbara Weiler		
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Jürgen Creutzmann, Ashley Fox, María Irigoyen Pérez, Constance Le Grip, Morten Løkkegaard, Tadeusz Ross, Olle Schmidt, Gabriele Stauner, Patricia van der Kammen, Josef Weidenholzer, Kerstin Westphal		
Dátum predloženia	26.3.2014		